

STATE OF NEBRASKA FORM NO. CC3:13 07/07 NEW Sec. 34-112.02(3)	<b>FENCE DISPUTE COMPLAINT</b>	CASE NUMBER رقم القضية
ولاية نبراسكا النموذج رقم 3:13 الجديد في 7/7 الجزء رقم 34-112.02(3)	شكوى متعلقة بخلاف على سياج أو سور	

IN THE COUNTY COURT OF \_\_\_\_\_ COUNTY, NEBRASKA

\_\_\_\_\_  
Plaintiff

**FENCE DISPUTE  
COMPLAINT**

VS.

\_\_\_\_\_  
Defendant

في محكمة مقاطعة \_\_\_\_\_ في مقاطعة \_\_\_\_\_ , في ولاية نبراسكا

**شكوى متعلقة بخلاف  
على سياج أو سور**

\_\_\_\_\_ المدعي

ضد

\_\_\_\_\_ المدعى عليه

Plaintiff states that defendant(s) owe(s) and should be ordered to pay to me the sum of \$\_\_\_\_\_ and costs of this action for construction, repair or maintenance of a division fence between adjoining properties. Plaintiff states the Court has jurisdiction in that the complaint has been filed in the county where land is located.

إن المدعي يصرح بأن المدعى عليه (أو عليهم) مطالب (أو مطالبون) بدين , و يتوجب أن يُأمر (أو يُأمرُوا) قانونياً بالدفع إلى مبلغ \$\_\_\_\_\_ جراء عملية البناء أو التصليح أو الصيانة على السياج الفاصل بين عقارين متجاورين , بالإضافة إلى تكاليف هذه الدعوى. إن المدعي يصرح بأن لهذه المحكمة الاختصاص لأن الدعوى قد سُجلت في المقاطعة التي تقع بها الأرض.

Plaintiff further states that written notice of division fence construction, repair or maintenance needs and costs was given to the defendant, his agent or the occupant of the land, at least 7 days but less than 1 year prior to filing this complaint.

Plaintiff declares that the defendant(s) is (are) not a "person in the military service of the United States" as defined in Sec. 101 of the Soldiers Relief Act, 1940.

إن المدعي يصرح أيضاً بأن التكاليف و المستلزمات لبناء , أو إصلاح , أو صيانة السياج الفاصل , قد تم إعطاؤها في صيغة إعلان مكتوب إلى المدعى عليه أو وكيله أو أحد الساكنين على الأرض/العقار في خلال مدة زمنية تتراوح بين السبعة أيام و السنة من تاريخ تسجيل هذه الدعوى.

إن المدعي يعلن أن المدعى عليه (أو عليهم) ليس (أو ليسوا) فرداً (أو أفراداً) من أفراد القوات المسلحة في الولايات المتحدة الأمريكية كما هو معرف في الجزء 101 من قانون إعانة الجنود , 1940.

To the best of my knowledge and belief, the defendant(s) may be served at the following address:

على حد علمي واعتقادي فإني أعتقد بأن الأوراق القضائية يمكن تسليمها للمدعى عليه (أو عليهم) في العنوان التالي:

My printed name and address are as follows:

إن إسمي و عنواني هما كما يلي:

I elect to have the complaint served upon the defendant(s) by:

إنني أختار تسليم الشكوى إلى المدعى عليه (أو عليهم) عن طريق:

sheriff/constable  certified mail  process server

مُحضر المحكمة البريد الموثق المأمور/ضابط شرطة

DATE: \_\_\_\_\_ PLAINTIFF'S SIGNATURE: \_\_\_\_\_

التاريخ

توقيع المدعي

DATE: \_\_\_\_\_ SIGNED IN MY PRESENCE: \_\_\_\_\_ (Seal)

التاريخ

موقعة في حضوري

(الختم)

### SUMMONS TO DEFENDANT

#### أمر حضور إلى المدعى عليه

You have been sued by the above-named plaintiff for amounts due for the construction, repair or maintenance of a division fence between your properties. Trial on this action shall be heard in the county court of this county on \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

(location)

لقد تم رفع دعوى قضائية ضدك , من قبل المدعي المذكور أعلاه , بسبب مبالغ مستحقة من جراء عملية بناء , إصلاح أو صيانة لسور فاصل بين العقارين التابعين لكما. إن المحاكمة المحددة لسماع هذه الدعوى سوف تتم في محكمة المقاطعة لهذه المقاطعة في تاريخ \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ في \_\_\_\_\_

(المكان)

If you do not appear, a judgment may be entered against you for the amount due, together with costs of this action.

في حال عدم حضورك إلى الجلسة , يمكن أن يصدر حكم غيابي ضدك بالمبلغ المستحق , بالإضافة إلى تكاليف هذه الدعوى القضائية.

Mediation for this dispute is available. Information regarding mediation is enclosed. If both parties consent to mediation, or if settlement is reached before your court date, provide written notice to the court prior to the hearing scheduled above. If you have any questions about this or any other legal procedure, you should contact an attorney for legal advice.

إن الوساطة متوفرة كخيار لهذا النزاع. المعلومات عن الوساطة ملحقمة مع هذه الوثيقة. عليك إخطار المحكمة كتابةً , قبل موعد المحاكمة المسجل أعلاه , وذلك في حال الإتفاق على الوساطة أو في حال التوصل إلى تسوية الخلاف. إذا كان عندك أية أسئلة حول هذا الإجراء القانوني أو غيره من الإجراءات , فعليك الإتصال بمحامٍ للاستشارة القانونية.

DATE: \_\_\_\_\_ BY THE COURT: \_\_\_\_\_ (Seal)

التاريخ

من قبل المحكمة

Clerk Magistrate

الموظف القضائي

الختم